

ПРП. НИКИТА СТИФАТ

ИСПОВЕДАНИЕ ВЕРЫ¹

Русский перевод «Исповедания веры» прп. Никиты Стифата (XI в.) выполнен по изданию Ж. Даррузеса, опубликовавшего греческий текст «Исповедания» на основании единственной сохранившейся рукописи конца XIII в. (Clarke 2, f. 109—113, Бодлеанская библиотека, Оксфорд)².

«Исповедание веры» было написано прп. Никитой в конце жизни, что подтверждается не только указанием в заглавии сочинения преподобного на его игуменский сан, возведение в который могло совершиться не ранее 1075 г.³, но и другими вну-

¹ Досл.: «Изложение исповедания и веры» — выражение, довольно широко распространенное в Византии. Ср.: *προκινδυνεύειν τῆς ὀρθῆς ἡμολογίας καὶ πίστεως*, *Nicephorus I. Refutatio et eversio definitionis synodalis anni 815 31:3—4*. TLG 3086/12; *Nicetas Choniates. Historia*. P. 400:6. TLG 3094/1.

² См.: *Darrouzès 1961*. P. 444—462. В Clarke 2 содержится ряд сочинений прп. Никиты, перемежающихся с сочинениями других авторов (а именно с отрывками из Василия Охридского, Петра Антиохийского и свт. Григория Нисского). См.: *Darrouzès 1961*. P. 40—41.

³ Во всем корпусе прп. Никиты только в заглавии «Исповедания веры» указывается на то, что он был игуменом Студийского монастыря. Данное указание подтверждается тем, что в Clarke 2, ff. 193^v—205 содержится другое его сочинение «Ипотипосис» (*ὑποτύπωσις*), краткий богослужебный устав, составление которого входило в число игуменских полномочий. Возможно, что при его написании прп. Никита имел в виду «Ипотипосис» прп. Феодора Студита (см.: PG 99, 1703 sqq.). Содержание «Ипотипосиса» кратко указывается в его пространном заглавии: *ὑποτύπωσις εὐσύνουτος τοῦ ἡμερανικτίου τῆς ἀκολουθίας τῶν ὡρῶν γνωμένη παρὰ τοῦ ἁγίου πατρὸς ἡμῶν Νικίτα τοῦ Στηθάτου μονῆς τοῦ Στοῦδιου*. Начальные слова, по-отечески обращенные к братии: *Πολλάκις μοι, τέχνα ποθοῦμενα καὶ ἀδελφοὶ καὶ πατέρες δι' ὅχλου γεγύνατε...*, также подходят более всего игумену. Полный греческий текст «Ипотипосиса» остается до сих пор неизданным. См.: *Darrouzès 1961*. P. 10, 40—41.

тренними свидетельствами. Во-первых, сам прп. Никита говорит о достижении им «глубокой старости» (§ 2). Во-вторых, он упоминает попутно о письме Льву, проэдру Аркадиополя, которое могло быть написано никак не ранее 1084 г. (§ 14). В-третьих, то, что прп. Никита пишет о почитании святых икон, скорее всего тесно связано со спором, возникшим в царствование императора Алексея Комнина по поводу его указа 1082 г. об изъятии икон на военные нужды империи (§ 15). С учетом всего вышесказанного Ж. Даррузес предложил считать годом написания «Исповедания веры» 1085, когда прп. Никите должно было быть около 80 лет⁴.

«Исповедания веры» относятся к особому жанру богословской литературы. Наряду с символами веры и символическими текстами, официально входившими в сокровищницу церковного предания⁵, в «исповеданиях» утверждались истины православного вероучения, которые произносились или же записывались духовными лицами как для защиты веры от еретических нападок⁶, так

⁴ См.: *Darrouzès 1961*. P. 446. Прим. 2.

⁵ Перечень и краткое описание основных символических текстов см., напр.: *Архиепископ Василий (Кривошеин)*. Символические тексты в Православной Церкви // БТ 4. 1968. С. 5—36. Рус. пер. некоторых символов см.: Христианское вероучение. Догматические тексты учительства Церкви (III—XX вв.). СПб., 2002. С. 15—27. Издание симв. текстов на языке оригинала (греч. и лат.): *Bibliothek der Symbole und Glaubensregeln der alten Kirche / Hrsg. von A. Hahn, mit einem Anhang von A. Harnack*. Breslau, 1897. Наиболее современный и представительный сборник симв. текстов, переведенных на англ. яз.: *Pelican J. J. Creeds and confessions of faith in the Christian tradition. V. I. Rules of faith in the early church. Eastern Orthodox affirmations of faith. Medieval Western statements of faith*. Yale University, 2003. P. 37—72 (доникейские символы и исповедальные тексты); P. 73—154 (региональные, соборные и личные символы); P. 155—244 (символы Вселенских соборов).

⁶ Напр., прп. Феодор Студит излагает краткое исповедание веры в одном из своих посланий в защиту иконопочитания. См.: *Theod. Stud.* Ep. 64:11—23. TLG 2714/2. См.: *Свт. Марк Эфесский*. Исповедание веры [Patrologia Orientalis 17. P. 435—442] // *Архим. Амвросий (Погодин)*. Святой Марк Эфесский и Флорентийская Уния. Москва, 1994 [Jordanville, 1963]. С. 278—283.

и для представления ее своим собратьям во Христе⁷. Свт. Иоанн Златоуст писал о необходимости знать и проповедовать православную веру каждому христианину: «Как царь диадему на главе, так и мы везде носим исповедание веры»⁸. Согласно 6-й новелле св. императора Юстиниана нареченный епископ обязан был произнести исповедание веры перед своей хиротонией⁹. Составление исповедания веры было также неотъемлемой обязанностью византийских императоров. Прп. Никита Стифат мог произносить свое исповедание при возведении его в сан игумена, хотя точные подтверждения этому предположению отсутствуют.

Особая благодарность за помощь в работе над переводом выражается иеромонаху Тихону (Зимину) и диакону Михаилу Асмусу.

ЦИТИРОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

- Болотов 1917* — Болотов В. В. Лекции по истории Древней Церкви. Т. 4. СПб., 1917.
- Успенский 1948* — Успенский Ф. И. История Византийской империи. Т. 3. М., 1948.
- Успенский 2001* — Успенский Ф. И. Очерки по истории византийской образованности // Успенский Ф. И. Очерки по истории византийской образованности. История крестовых походов. М., 2001.
- Grillmeier 1993* — Grillmeier A. Le Christ dans la tradition chrétienne. Vol. IV: L'Église de Constantinople au VI^e siècle. Paris, 1993.
- Darrouzès 1961* — *Nicétas Stéthatos*. Opuscules et lettres / Éd. Darrouzès J. P., 1961. (SC 81.)
- Lampe 1976* — Lampe G. W. H. A Patristic Greek Lexicon. Oxford, 1976.
- Michel 1930* — Michel A. Humbert und Kerullarios, Quellen und Studien zum Schisma des XI. Jahrhunderts. Paderborn, 1930. 2.

⁷ *Bas. M.* Prologus 8 (de fide), PG 31, 685:3—692:5. TLG 2040/45. Ср. также у свт. Григория Паламы: Исповедание веры // PG 151, 763—768 (в составе письма к Дионисию).

⁸ ...τὴν ὁμολογίαν πανταχοῦ τῆς πίστεως περιφέρωμεν (*Jo. Chrys.* In sanctum Lucianum martyrem, PG 50, 526:11—13).

⁹ *Just.* Novella 6 (P. 39:15—16). TLG 2734/13.

1. Решившийся любомудрствовать о Божественном и человеческом должен и учить здраво и правильно, и жить достойно и чисто, чтобы жизнь не противоречила учению грубыми делами и поступками. Тогда слово учения, свободное от оков страстности, устремилось бы прямо к цели, а дело жизни сопутствовало бы слову, всегда согласное с ним и ни в чем ему не противное¹⁰.

2. Таким должно быть слово, и, как мне кажется, это недалеко от истины. Я же, желая огласить для всех свое исповедание, страшусь двойной ответственности, чтобы не упустить что-нибудь важное и в том и в другом; ведь я, лишенный по нерадению и слова, способного разорвать злосчастные оковы, и святой жизни, и не пренебрегающий видимым как достойным осмеяния, не знаю, как я приступлю к словам и к премудрым словам Божественных Писаний. Но чтобы нас не сочли хулителями Божественных даров и не уличили в том, что мы по зависти, как неразумные рабы, закапываем талант, и еще из-за вредных людей¹¹, которые чувствуют слово и охотятся в погоне за выражением, я

¹⁰ Соответствие учения и жизни — постоянная тема прп. Никиты. Если в «Исповедании веры» прп. Никита по своему смирению указывает на несовершенство своей жизни и ее несоответствие истинной вере, то в «Обличительных словах против армян», напротив, он подчеркивает недостаточность для спасения даже подвижнической жизни, если она не сопровождается истинным учением. См.: *Nic. Steth. Adv. Arm.* I, 22 (Влад. 232, ff. 176^v—177); IV, 19, 20 (Влад. 232, ff. 190—190^v). «Пост и злострадание тела и строгая жизнь тогда служат пользе и достойны похвал и хвалебных речей, когда устраиваются по-апостольски и по-ангельски и когда право правящему слову истины Божией сопутствует православная вера и слово никоим образом не противоречит жизни» (*Adv. Arm.* IV, 20). Ср. у Василия Селевкийского (V в.): «Но вместе с истинной верой да приобретем и доброе житие, поскольку одно без другого недостаточно для совершенства» (*ἀλλὰ μετὰ τῆς πίστεως τῆς ὀρθῆς, καὶ πολιτεῖαν κτησώμεθα χρηστὴν, ὅτι θάτερον θατέρου χωρὶς, πρὸς τελείαν εὐδοκίμησιν οὐκ ἀρκεῖ... Bas. Seleuc. Sermon 39, 6, PG 85, 452:1—3. TLG 2800/2*).

¹¹ Возможно, преподобный Никита подразумевает людей, разделявших воззрения Михаила Пселла и Иоанна Итала, византийских «гуманистов» XI в.,

бы сказал, излишне усердно, пугая тех, у кого слова идут от простой и открытой души, — вот и мы предпочли жизни учение¹², в котором мы рождены и вскормлены и достигли такой глубокой старости, и его-то и предлагаем познать тем, кто желает учиться у нас. Итак:

3. Верую во единого Бога Отца Вседержителя, безначального и вечного, Творца всего видимого и невидимого. И во единого Господа Иисуса Христа Сына Божия, едиnorodного, рожденного бесстрастно и вечно от Самого Бога и Отца — и мы не знаем другого начала, как только Отца — и исповедую Его как Свет от Света и Бога истинного от Бога истинного, и единосущного, и совечного Отцу. И в Духа Святого, исходящего вечно от Бога и Отца, постигаемого как Свет, и Бога истинного, пребывающего с Отцом и Сыном, совечного и единосущного Им и имеющего ту же природу, сущность и силу.

4. Исповедую это от юности, верую в единосущную Троицу единосущную, единосильную и единоподержавную, составляющую единое Божество и Господство, хотя три Лица и Ипостаси не сливаются и не смешиваются в одно лицо. Исповедую эту Троицу в Единице и Единицу в Троице, верую в Троицу в трех Ипостасях и в Единицу по единой сущности и по Божеству. Так я исповедую единого Бога в трех Ипостасях и единого Господа. Ибо я не отношу к единому Божеству трех господств и не ведаю иного Бога вне трех Лиц, и не знаю других трех единосущных Лиц Троицы вне единого Бога, которые суть Отец, Сын и Святой Дух, но считаю, что всевятая Троица состоит не из сущностей и природ, или из различных божеств, или трех господств, но из Ипостасей и разумных и совершенных особенностей, существующих ипостасно каждая сама по себе. А различаю Ее по Лицам, то есть

ярких представителей внешней учености и сторонников античной образованности. Ср.: *Nic. Steth. Ep. ad Greg. Sophist. V 5.*

¹² Самоуничижительная формула, в которой прп. Никита, скорее всего, уподобляет себя вышеупомянутому ученому, но бездуховным людям, красивые слова которых не соответствуют их греховной жизни.

по Ипостасям, хотя Она и пребывает нераздельной и несекомой по сущности, то есть по природе и по Божеству. Но я не мыслю в Троице ни трех божеств, ни трех природ, ни трех сущностей, ни трех богов, превосходящих в чем-либо друг друга. И тех, кто думает иначе, предаю анафеме.

5. Знаю единое начало единого Божества, единое царство, единую власть, силу и действие, единый совет, единую волю, единое владычество и единое господство единой в трех Лицах и Ипостасях сущности и природы. Я совершенно не сливаю в одну ипостась или в одно лицо три Ипостаси и три Лица, но знаю совершенного Бога Отца, совершенного Бога Сына, совершенного Бога Духа Святого, ибо каждое Лицо имеет то же единое, нераздельное, полное и совершенное Божество, и, являясь Богом, каждое Лицо, узреваемое само по себе, составляет то же самое — только ум может постичь неразделимое — Отца и Сына и Святого Духа, Бога в трех [Лицах].

6. Ибо Отец не иной Бог, и Сын не иной Бог, и опять Дух Святой не иной Бог, ибо Отец не иная природа, и Сын не иная природа, и опять же Дух Святой не иная природа, но Отец — Бог, и Сын — Бог, и Дух Святой — Бог, так как три Лица неразделимо и без остатка составляют полноту единого Божества и в каждом из них есть полностью Божество. Ибо Божество неделимо, пребывая в трех Лицах в полноте и совершенстве. Отец, будучи Богом, есть Отец, а не Сын и не Святой Дух. Он по сущности есть то, что Сын, и по природе то, что Дух Святой. И Сын, будучи Богом, есть Сын, а не Отец и не Святой Дух. Отец по природе возвещает Его и Дух Святой по сущности зрит Его. И Дух Святой, будучи Богом, есть <Дух>¹³ и не созерцается как Отец, и не приемлется как Сын. Отец возвещает Его по сущности. Итак, каждый узнается по своей особенности.

7. Я исповедую, что эта Святая Троица совершенна не только совершенством единого Божества, но и сверхсовершенна, сверх-

¹³ Πνεῦμα τὸ добавлено издателем.

божественна, неразделима, и не обособляема в славе, царстве и вечности. В этой единосущной Троице я не знаю ничего сотворенного, ничего рабского, ничего привнесенного, что прежде было бы не существовало, а потом появилось, но Ее непревращаемую, неизменную и всегда равную Себе я исповедую с младых ногтей, и воспеваю, и почитаю, и поклоняюсь Ей.

8. Еще же я верую и во единого от той же самой Святой и единосущной Троицы Господа нашего Иисуса Христа, едиnorodного, бесстрастно рожденного от Отца прежде всех веков и времен Сына Божия и Бога Слово, по своей милости пришедшего к нам добровольно¹⁴ и по благоволению Отца и Святого Духа, но не отделившегося от утробы родившего Отца, Духом Святым вошедшего в девственное чрево Марии, чистой и чуждой всякой скверны в теле, душе и помышлении, воплотившегося, и принявшего наш образ, и ставшего поистине человеком, вечно постигаемого как истинный Бог, вневременного и принявшего начало во времени. Я исповедую, что Он пришел не призрачно, как мнят безрассудные манихеи и валентиниане, но в истине и духе¹⁵, и верю, что Сын Слово восприял плоть, единосущную нам, и разумную душу, соприродную нашим душам, и ум, совершенно сходный с нашим умом.

9. В Нем я признаю совершенного человека, рожденного от святой Девы, очищающего подобное подобным, и спасающего сродное сродным через воплощение Слова, говорю одновременно и о плоти, одушевленной и разумной, и о плоти Бога Слова, одушевленной и разумной. Я убежден, что плоть не опередила Сло-

¹⁴ ἐκούσιᾱ βουλή досл. «добровольным решением». Обычно в святоотеческой письменности использовалось близкое по значению выражение ἐκούσιᾱ γνώμη «добровольным выбором» (см.: *Greg. Nys. De or. dom.* 256:18—20. TLG 2017/47; *Eriph. Panarion* 3,199:18—20). Ср. у автора XI в. Михаила Пселла: Ἰησοῦ τοῦ σωτῆρος τοῦ ὑψωθέντος ἐν αὐτῷ ἐκούσιᾱ βουλήσει. *Mich. Psell. Poem.* 55: 209—211. TLG 2702/15.

¹⁵ Ср. Ин. 4, 23: «Истинные поклонники будут поклоняться Отцу в духе и истине».

во ни на мгновение ока¹⁶, но существует с момента соединения природ Слова. Верую, что Слово воплотилось от чистых и непорочных кровей пресвятой, пречистой Приснодевы Марии, истинно усвоило человека, было носимо в девственной утробе, находилось там в течение обычного срока, уподобилось нам во всех свойствах природы, не несущих греха, и родилось совершенным Богом и цельным человеком. И родившая Его Дева и после рождения сохранила девство и чистоту. Я почитаю Ее Богородицей, провозглашенной так справедливо и истинно, ведь из Нее родился Бог <Слово>¹⁷, принявший ради нас после Своего первого, вечного, природного и неизреченного рождения от Отца второе рождение во времени.

10. Веруя, поклоняюсь как совершенному Богу и совершенному человеку Господу нашему Иисусу Христу, обладающему двумя природами, двумя действиями, двумя совершенными волями. Из двух природ Он составил единство Божества и человечества, причем природы в соединении не изменяются и не смешиваются, так же как не разделяются и не рассекаются после соедине-

¹⁶ Данное утверждение прп. Никиты — о невозможности существования заранее предуготованного тела для воплощения Бога Слова — по предположению Ж. Дарузеса (см.: *Darrouzès 1961*. P. 452—453. Прим. 1), направлено против учения Оригена о предсуществовании душ. Неоднократно высказывавшаяся Стифатом мысль об одновременном творении души и тела при создании Адама, несомненно имеющая полемический характер (см.: *Nic. Steth. De anima 14:24 sqq.*; Ер. IV, 9), оказывается востребованной для изложения учения о воплощении Христовом (см. также: *Nic. Steth. De paradiso 42:17—24*). Во времена Стифата наиболее известным сторонником предсуществования душ был Иоанн Итал, который наиболее полно изложил это учение в адресованном императору Михаилу VII Дуке (1072—1077) сочинении о бессмертии души ("Ὅτι οὐ πᾶσα ψυχὴ ἀθάνατος, ἀλλ' ἡ μόνη τῶν ἀνθρώπων. См.: *Успенский 2001*. С. 135. Текст сочинения литографически опубликован Г. Церетели в: *Johannis Itali Opuscula selecta. Fasc. II. Typis et impensis Universitatis Tiphliensis, 1926*. P. 74—76; краткое изложение его содержания см. в: *Stephanou E. Jean Italos: L'imortalité de l'âme et la resurrection // Echo d'Orient 32. 1933*. P. 417—420).

¹⁷ Λόγος добавлено издателем.

ния образов¹⁸, то есть сущностей, как пустословят безумствующий Несторий и зломыслящий Евтихий. Почитаю одного Сына Слово, воплотившегося от Девы Духом Святым, и именую единую Его ипостась сложною¹⁹, исповедуя Его в двух природах, действиях и волях.

11. Исповедую и два рождения Слова, как уже сказано, одно от Бога Отца, известное нам как вневременное и вечное, другое от всесвятой Девы и Богородицы Марии — недавнее и во времени. Как Богу, единосущному Отцу, я Ему поклоняюсь, а как Человеку, единосущному нам и Матери Своей, я воздаю Ему честь; видимому и невидимому, сотворенному и не сотворенному, облеченному в плоть и бесплотному, осязаемому и неприкосновенному, описуемому и неопisanному, земному и всевышнему, и обладающему всем тем, чем нераздельно обладает двойная природа.

12. Я знаю Его единого и сугубого (διπλοῦν)²⁰, единого по ипостаси, то есть по лицу, а сугубого по природам и по их свойствам — волям и действиям, и, конечно, каждая природа в общении с другой делает то, что ей свойственно: Слово совершает приличествующее Слову в общении с телом, участвуя с ним в деяниях — то прославляется чудесами, то испытывает поруга-

¹⁸ По-греч. μορφή «образ, вид, форма». В святоотеческой письменности слово μορφή (соотв. лат. forma) использовалось также для обозначения природы или сущности. См.: Lampe 1976. P. 885.

¹⁹ ὑπόστασιν σύνθετον. Ср. у св. имп. Юстиниана: «Мы исповедуем, что из них (т. е. Божественной и человеческой природ) состоит единая сложная ипостась Господа и Бога нашего Иисуса Христа» (ἐξ ὧν [sc. τῶν φύσεων] τὴν μίαν σύνθετον ὑπόστασιν τοῦ κυρίου καὶ θεοῦ ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ὁμολογοῦμεν... Just. Epistula contra tria capitula 38:14. TLG 2734/4) и у прп. Максима Исповедника: «(...единение) ...составляющее единую сложную ипостась обоих природ» ([...ένωσις] ...μίαν ἀμφοτέρων ἀποτελοῦσα τὴν ὑπόστασιν σύνθετον. Max. Conf. ad Thal. 60:13—14). Учение о «сложной ипостаси», изложенное в «Исповедании веры» прп. Иоанна Дамаскина (Jo. Dam. Exp. fid. 47:69), было безусловно известно прп. Никите, как видно из пространного цитирования им данного места в 1-м «Слове против армян» (1, 8).

²⁰ Петр III, патриарх Антиохийский, писал в своем интронизационном послании Александрийскому патриарху (1052 г.): «И стал сложным простой по

ния²¹. Во Христе исповедую я воистину две природы и сущности: Божественную и человеческую, неизменно, нераздельно, также и две природные воли и два природные действия, совершенного Бога и совершенного человека, одного и того же самого Господа Иисуса Христа, Который как Бог ходил по морю, запрещал ветрам, насыщал пятью хлебами тысячи людей, воскрешал мертвых, исцелял всяческие недуги, обращал в бегство демонов, а как человек испытывал голод и жажду, утомлялся, страдал²² и затем добровольно претерпел распятие; как Бог, Он воскрес через три дня в теле, подверженном тлению²³, явился ученикам и взшел на

Божеству и сугубым явился» (καὶ σύνθετον γενέσθαι τὸν ἀπλοῦν τῇ θεότητι καὶ διπλοῦν ὁφθῆναι. Michel 1930. P. 434:17—18).

²¹ «Каждая природа... поругания» — известное место из «Догматического послания Флавиану» св. Льва, папы римского (Agit enim utraque forma cum alterius communiōne quod proprium est, Verbo scilicet operante quod Verbi est, et carne exsequente quod carnis est. Unum horum coruscatur miraculis, aliud succumbit injuriis. Leo M. Tractatus septem et nonaginta // Series Latina 138A. 54:30 sqq. A. Chavasse, 1973), весьма часто цитировавшееся византийскими авторами. Напр., оно дословно воспроизводится у Евагрия Схоластика (Euaqr. Hist. eccl. 84:11—15. TLG 2733/1), а также у св. имп. Юстиниана и прп. Иоанна Дамаскина (ср.: Just. Contra Nestorianos et Acephalos L. 7—10. TLG 2734/16; Jo. Dam. Exp. fid. 47:74).

²² Греч. выражение κοπιᾶσαντα καὶ ἀλγῆγόντα τῷ πάθει досл. переводится: «утомлялся и болел, страдаая».

²³ В греч. тексте: ἐν φθαρτῷ σώματι. Как известно, споры о тленности или нетленности тела Христова возникли в Египте в VI в. (см.: Болотов 1917. С. 343—348). Монофизитский патриарх Севир Антиохийский полагал, что оно тленно; монофизитский епископ Юлиан Галикарнасский отстаивал обратную точку зрения, получившую еще большую поддержку среди его приверженцев, которые были прозваны афтартодокетами (Grillmeier 1993. P. 119—129). Полемизируя с последними, византийские богословы утверждали «тленность» тела Христова во время Его земной жизни. Так, напр., пресвитер Иоанн Грамматик (1 пол. VI в.) писал в своем сочинении «Против афтартодокетов»: «Не говори о том, что оно (sc. тело Христа) по природе нетленно, но скорее тленно. Христос, намереваясь исправить вынесенный против праотца Адама приговор, восприял после преступления тленное тело (ὁ Χριστὸς τὸ μετὰ τὴν παράβασιν φθαρτὸν ἀνεδέξατο σῶμα), чтобы в нем упразднить тление чрез житие вместе с грешниками. Если бы оно было нетленно по природе, оно не смогло бы воспри-

небеса вместе с воспринятой Им святой плотью и пребывает по правую сторону от Отца, откуда и воздает каждому по делам его, имея бесконечное царство и беспредельную власть Божественного могущества.

13. Я исповедую и единое крещение, ведь в нем я омылся от скверны первородного греха²⁴, и спогребся Христу, и освящен по плоти. А душа моя бесплотна и бессмертна, ибо Бог сотворил ее разумной и Божественной, сохраняющей свои свойства и после смерти вечно. Еще я верю в воскресение мертвых и исповедую бесконечное царство праведников во век веков и то, что наказание грешников и самих демонов будет длиться вечно и никогда не прекратится, и что грешники и демоны не вернуться снова в первоизданное состояние, как заблуждается в помрачении Ориген²⁵.

ять никакого страдания» (*Joannes Gramm. Adversus Aphthartodocetas* L. 227—234. TLG 2816/3).

О сроке прекращения действия тления святыми отцами делались следующие утверждения. Св. Григорий Нисский писал о преодолении тления после смерти крестной: «...Душою [Христос] открывает разбойнику рай, а телом останавливает действие тления. И в том уничтожение смерти, что тление, уничтоженное животворящей природой, стало недействительным» (*Greg. Nys. Antirrheticus adversus Apollinarium* 3,1. P. 153:9—13. TLG 2017/8). Свт. Елифаний Кипрский — об упразднении тления в момент воскресения: «Это тело, имея смертное естество, преестественно воскресло силою пребывающего в нем Слова, и прекратилось естественное тление...» (*αὐτὸ δὲ τὸ σῶμα φύσιν ἔχον θνητὴν ὑπὲρ τὴν ἑαυτοῦ φύσιν ἀνέστη διὰ τὸν ἐν αὐτῷ λόγον, καὶ πέπαυται μὲν τῆς κατὰ φύσιν φθορᾶς...* *Eriph. Panarion* 3,426:21—23. TLG 2021/2). Еще не преодоленная «тленность» при самом воскресении — смелая мысль в том же направлении, предложенная прп. Никитой. Можно предположить, что преодоление тленности в момент воскресения им подразумевается.

²⁴ Ср. у прп. Максима Исповедника: «Мы освободились от прародительского греха чрез святое крещение» (*Τῆς μὲν γὰρ προγονικῆς ἀμαρτίας διὰ τοῦ ἁγίου βαπτίσματος ἐλευθέρωθημεν...* *Max. Conf. Liber asceticus* 44:12—14. TLG 2892/112).

²⁵ См.: *Nic. Steth. Ep. ad Greg. Soph.* VI, VII. Ср. сходное учение Иоанна Итала, изложенное прп. Никитой в схолии, направленной против Итала: «Против еретиков, сторонников смерти души (*θνητοψυχητῶν*), которые говорят, что

14. Так я исповедую, так верю. А тех, кто так не верит и не думает, я почитаю врагами православной веры христиан и противниками кафолической апостольской Церкви, их гнушаюсь и предаю анафеме²⁶, как и всякую ересь, обличенную мною подробнее в письме Льву проэдру Аркадиополя²⁷.

15. Еще я почитаю свято и лобызаю пречистый и святой образ Господа нашего Иисуса Христа и Самой родившей Его пречистой Богоматери и Приснодевы Марии, и всех святых, являемых Духом Святым издревле и донныне, ведь образы святы от своих первообразов и освящают почитающих их. А те, кто неистовствовал когда-нибудь на святые образы, и те, кто все еще не почитает их²⁸, не поклоняется им и не лобызает их от всей души, да не бу-

душа после смерти спит некоторым образом вместе с телом и ничего не чувствует из того, что происходит ради нее здесь, или из тамошних тягостных и непривычных событий (*ἄλλως ἐχόντων*), как новый чародей (*ἀπομάγτης*) и продавец тряпья (*σαγοπῶλος*), именуемый лжеименным философом» (*Nic. Steth. De anima* 74. Греч. текст см.: *Darrouzès 1961. P. 136*, опубли. по рук. *Angelicus 30, f. 249*). См.: *Успенский 2001. С. 153*.

²⁶ Ср. у Петра Антиохийского: «И тех, кто мыслит иначе, чем решили соборы, я ненавижу как врагов истины и от общения с ними я и сам убегаю, как от укуса ядовитых зверей, и не препятствую тому, чтобы мои подчиненные скрылись [от них]» (греч. текст: *Petrus Ant. Ad patriarcham Ieros. Michel 1930. P. 446:5—7*).

²⁷ Письмо Льву, проэдру Аркадиополя, не сохранилось. *Πρόεδρος* в дословном переводе с древнегреческого означает «председатель». Никифор Каллист в своей «Церковной истории» сообщает, что архиепископ Леонтополя был вынужден покинуть свою кафедру из-за турецкого нашествия и что патриарх Николай III (интронизованный в 1084 году) поставил его проэдром Аркадиополя Фракийского (*Nic. Kall. Hist. Eccl. 14, 39, PG 146, 1197A*). Можно с достаточной степенью надежности предположить, что Стифат написал письмо именно этому архиепископу уже после 1084 года, то есть незадолго до составления «Исповедания веры». См.: *Darrouzès 1961. P. 23*.

²⁸ Скорее всего, имеется в виду спор о почитании святых икон, возникший в связи с указом императора Алексея Комнина об обращении части церковных ценностей, и в том числе халкопратийских дверей с изображением двенадцатых праздников, в денежные средства для уплаты жалования во время войны с Робертом Гвискарсом (около 1082 г.). Лев, митр. Халкидонский, приравнял

дут иметь места, где преклонить главу, и упокоения, уготованного для верных в будущем веке.

16. Еще я лобызаю гробницы и мощи тех, кто скончался ради любви к Богу, тех, кто через исповедание и мученичество пострадал за Христа, тех, кто прославлен знамениями, тех, кто послужил словом и учением на благо Церкви верных, и ликую со всеми ими, чтобы их освящение запечатлелось на моей душе и теле. Принимаю, чту и люблю их богодухновенные писания и труды древних и современных святых учителей Церкви Христовой, согласные с Евангелием и с апостольским учением, поскольку они доставляют пользу душе и содействуют Евангелию Христову. А подложные писания безбожных еретиков как губительные и исполненные всякого вреда не только не принимаю, но вместе с написавшими их предаю анафеме.

17. Наконец, исповедую и то, что почитаю самую чистую и праведную жизнь, в поступках добродетельную, истинную, освященную, чуждую безобразия и плотской нечистоты, просвещенную словом и знанием Божественного и человеческого, которую мудрость Божия открыла пред людьми ради общего домостроительства и блага созерцающих ее. Я опасюсь и совершенно отвергаю низменное и нечистое, в удовольствиях свиноподобное и

позицию императора к иконоборчеству, при этом он допустил ряд неточных в богословском отношении выражений. На соборе, созванном для опровержения этих неточностей, император настаивал на том, что иконы должно чтить только «относительно» (*σχετικῶς*), а не почитать их так, как Самого Христа и Бога (*λατρευτικῶς*. *Anna Comn. Alexias* 5,2,4:7 sqq. TLG 2703/1. См.: *Успенский 2001*. С. 164—166). Очевидно, что прп. Никита в вопросе о святых иконах поддерживает строго монашеское направление Студийского монастыря, хотя остается неясным, был ли он хоть в малой мере критичен по отношению к императору.

До прп. Никиты о почитании святых икон в составе символа веры писал, в частности, Петр III, патриарх Антиохийский, в своем интронизационном послании к Иерусалимскому патриарху (1052 г.), где иконоборцы именуются «обвиняющими христиан еретиками» (*χριστιανοκατηγόρους αἰρετικούς*) и предаются анафеме (см.: *Michel 1930*. P. 444:19—24).

бессловесное, в корыстолюбии бесчувственное и бесчеловечное, а в кичливости бесовское и гордое.

18. Вот таково мое исповедание, в котором я родился. Такова моя вера, в которой я был крещен, таково учение, в котором я был вскормлен, с которым я жил и достиг глубокой старости, за которое произносятся слова, я не отказался бы пролить кровь²⁹. Вместе с ним да расстанусь я, о Христос, Царь мой, с этой жизнью и покину тело, ведомый Твоим Духом в места света, которые Ты приготовил для надеющихся только на Тебя и возлюбивших Тебя от всей души, и принесших себя целиком в жертву Тебе в пламени любви и Духа. Так что, расставаясь со своим кровом, я

²⁹ Ср. у прп. Феодора Студита: «Но ради этой веры вплоть до крови предпринять подвиги, когда укажет время» (*ἀλλὰ ταύτη τῇ πίστει μέχρις αἵματος, εἰ χαλοῖη χαῖρός, ὑποδύμενοι τοὺς ἀγῶνας*, *Theod. Stud.* Ер. 64:48—49. TLG 2714/2).

В Понедельник Светлой Седмицы 1204 года латиняне взяли Константинополь. Гордая, богохраняемая столица преемников Константина Великого со своими многочисленными святынями была разграблена и разорена. При самом взятии Константинополя немецкие крестоносцы подожгли город. После взятия франки разграбили, а потом и сожгли Студийский монастырь. Храм Студийского монастыря оставался без крыши до конца XIII века, а на монастырской территории было устроено пастбище для скота. Крестоносцы совершили много святотатственных «подвигов». В собор Софии Премудрости Божией они въезжали на конях, в алтарь впускали мулов, разбили престол, ели из священных сосудов и из них же кормили собак, а сами мощи преподобных выбрасывали из рак. Всего было сожжено около 10 тысяч церквей, а остальные церкви были обращены в конюшни.

На Запад вывозились церковные ценности, рукописи, мощи святых. Так, мощи святителей Григория Богослова и Иоанна Златоустого попали в Ватикан. Иногда брали часть мощей. Ф. И. Успенский пишет о том, что Русский Археологический институт в 1909 г. нашел на территории Студийского монастыря обезглавленные останки нескольких его игуменов. Прп. Никита Стифат изъявляет готовность мученически засвидетельствовать свое «Исповедание веры». Неизвестно, был ли он в числе пострадавших от крестоносцев и была ли часть его мощей увезена на Запад. Скорее всего, нет. Но разоренный Студион ожидал впоследствии еще более суровые испытания. После падения Константинополя турки устроили в храме Студийского монастыря мечеть. Ныне на месте монастыря — груда развалин (см.: *Успенский 1948*. С. 403—413).

найду пристанище в сокровенности крыл Твоего крова³⁰ — в Духе радости, неся богатство исповедания туда, где обитают празднующие в Духе, где радуются мои богоносные отцы и где Бог Отец троически воспевается бесчисленными Силами в Тебе, Сыне едиnorodном, и Духе. Да будет так. Аминь. Ныне и присно, и во веки веков.

Перевод и примечания
иеромонаха Дионисия (Шленова)

³⁰ Ср.: Пс. 60, 5. Образ, постоянно использовавшийся прп. Никитой. Напр., в «Обличительном слове против армян» (III, 7) говорится армянам (в случае их покаяния): «(Христос), когда вы покинете настоящую жизнь, примет вас в вечные кровы своего царства (*εις τὰς αἰωνίους δέξεται σκηναὺς τῆς βασιλείας αὐτοῦ*)» (Влад. 232, f. 185).